第一图书网, tushu007.com

<<午夜的缪斯：阿赫玛托娃诗选（ >

图书基本信息

书名：<<午夜的缪斯：阿赫玛托娃诗选（第二卷）>>

13位ISBN编号：9789624751864

10位ISBN编号：9624751862

出版时间：2011-10-1

出版时间：银河出版社

作者：阿赫玛托娃

译者：晴朗李寒

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

出版说明
1、《午夜的缪斯：阿赫玛托娃诗选》（第一卷）于2009年8月出版，共选入诗人1900-1919年诗作229首，图片37幅，本卷不再入选；
2、本卷收入阿赫玛托娃创作于1909-1940年的232首作品，以1920年之后的诗作为主；与之相关的图片42张；
3、所有诗作都按照原创作时间先后顺序排列；为便于阅读，将四首长诗《在大海之滨》、《黑戒指的故事》、《走遍整个大地》、《安魂曲》编排于最后，单列为一辑，编排于最后；
4、原作本无标题者，皆以第一行诗句和……作为诗题；
5、诗后创作年月不详或不确者，皆以（ ）括起；
6、文中所有注释除特别标明外，皆为译者所加；
7、无特别说明，诗句中如出现…… ……，则为原诗散佚；
8、本卷中所选诗作，除少部分来源于网络，大部分参考了好友逯凤勤（网名白桦林）友情提供的俄文原著《阿赫玛托娃诗文全集》（一卷本，莫斯科“阿尔法-图书”出版社，2009年）译出。
对她无私的帮助，特此衷心鸣谢！

9、因译者才疏学浅，全凭一颗对阿赫玛托娃的热诚之心，恐译诗中错谬多多，望俄语翻译前辈或专家不吝赐教，也欢迎诗人和读者朋友就诗中出现的问题给予明示。
你们的建议和意见对我尤为重要，如以后有机会再版，定当补正；
10、当您读到此集时，译者正在全力以赴翻译阿赫玛托娃1941年至1966年作品，希望不久的将来，能够将第三卷奉献给大家。
朋友们的关注、支持和鼓励是我最大的动力，这也增强了我译完她诗歌全集的信心，谢谢大家！

11、感谢诗人郁葱先生对我的关爱，感谢好友刘波为此卷撰写了细致入微的评析文章，感谢冀虹为此书精心设计了封面和版式，也感谢我的妻子小芹，她为使我能够潜心译事，承揽了全部家务和辅导孩子的重任，而且为本书搜集整理资料，协助编校，付出了巨大的心血。

12、在我心目中，李南是一位优秀的诗人，无疑也是一位对阿赫玛托娃生平及诗作理解全面而深刻的专家，特邀她于百忙中为本书进行了最后的审校。
她提出了许多诚恳的建议和真挚的意见，使诸多瑕疵得以避免，也在此对她表示由衷的敬意和感谢！

谨以此书向阿赫玛托娃的灵魂致敬！

谨将此书献给所有热爱阿赫玛托娃的朋友们！

2011年5月25日
于拾香书斋

作者简介

阿赫玛托娃（1889-1966）是俄罗斯文学史上最著名的女诗人之一。
有“ 俄罗斯诗歌的月亮 ”美称。
她和第一任丈夫古米廖夫同是阿克梅派的杰出代表。
命运多劫，而创作不止，一生出版的诗集有《黄昏》、《念珠》、《白色的云朵》、《车前草》、《耶稣纪元》以及长诗《没有主人公的长诗》、组诗《安魂曲》等。
她出生于奥德萨一个海军工程师家庭，1910年与诗人古米廖夫结婚。
与丈夫、曼德里施塔姆等人组建了俄罗斯“ 白银时代 ”的著名诗歌流派“ 阿克梅派 ”。
1912年，她的第一部诗集《黄昏》问世。
此后陆续有诗集《念珠》、《车前草》等出版。
十月革命后，古米廖夫被处决，阿赫玛托娃受牵连，很少发表诗作。
三十年代，她的儿子两次被捕，她依据自己的亲身遭遇，写下了她一生最重要的组诗《安魂曲》(1934-1940)。
这是一部抒情组诗，抒发的是一个母亲在儿子无辜被捕后无比痛苦的心情，以及对造成这一切的错误政策的愤懑与不平。
《安魂曲》虽然有着诗人自身的遭遇，但她的诗是献给所有人的。
她关心的不仅仅是自己的儿子，还有祖国和人民的命运。
全诗230余行，分为献诗、前奏、判决、致死亡等6部分。
组诗当时未能发表，直到1987年才问世。
卫国战争中，阿赫玛托娃写下了许多爱国主义诗篇。
1946年，她曾遭受不公正的批判，五十年代后期才得以恢复名誉。
长诗《没有主人公的歌》(1940一1962)是其诗歌创作的总结。
此外还著有《光阴飞逝》等。
安娜·阿赫玛托娃是现代俄罗斯文学史上最富魅力而又复杂的文学现象之一。
她以其传统而又自出机杼的诗艺，在众多的白银时代女诗人中高出一头，她早年以撷取生活的戏剧性细节表现恋爱中人物的心理活动而见长。
在走过了偃蹇多舛的生活道路之后，诗风变得开阔而苍凉，形式上也随之转变。

目　录

第一本练习册摘录(片断) …… 3
你疯狂的眼神 …… 4
他们走来说道：你的兄弟死了…… …… 5
仿英·费·安年斯基 …… 7
老橡树沙沙作响，诉说着往事…… …… 9
最后一次相见之歌 ……10
忏悔 ……11
流水之上 ……12
角落中的老头子，像一只山羊…… ……15
森林里 ……17
我再也不需要我的双腿…… ……18
我变得很少梦见他了，谢天谢地…… ……19
我来替换你，姐姐…… …… 21
花环上的针叶闪烁光芒…… ……23
圣像下是擦破的小地毯…… ……24
你给了我沉重的青春…… ……27
我奄奄一息，被不朽煎熬不已…… ……28
还在说着的电话…… ……30
我曾这样祈祷…… ……32
你前来安慰我，亲爱的…… ……35
天主教堂高耸的拱顶…… ……36
迷蒙的玻璃图案后面…… ……38
在那个年代我造访了大地…… ……39
夜晚高烧，清晨萎靡…… ……42
回信 ……45
彼得堡之诗 ……47
我很少想起你…… ……49
我什么也不会告诉，什么也不会说出…… …50
最后一封信 ……51
从阿格拉费娜沐浴节那天起…… ……54
您用细小工整的笔画写信，丽斯…… ……57
空虚苍白的圣诞节期…… ……58
我们那最后一次相见…… ……59
致亚历山大·勃洛克 ……60
高个女人，你的小茨冈在哪里…… ……61
我不需要小小的幸福…… ……63
普通而严酷的日子平静前行…… ……64
白夜 ……67
私奔 ……68
致我的姐妹 ……70
古老的城市一片死寂…… ……71
在基辅的至慧上帝教堂…… ……72
右边是第聂伯河，左边是槭树林…… ……74
在喀山或是沃尔科夫…… ……77

1914年7月 ……78
白房子 ……80
人们悄无声息地在房子里走动…… ……82
上帝的使者，在冬天的早晨…… ……84
安慰 ……85
因为我颂扬了罪孽…… ……89
成功离我飞去…… ……90
就是那人，亲手赠了我齐特拉琴…… ……91
给塔玛拉·普拉托诺夫娜·卡尔萨温娜 ……92
哪里都没遇到自己的爱人…… ……93
他没有痛打，没有诅咒，没有背叛…… ……94
遗嘱 ……95
这些花朵，有来自露水…… ……96
傍晚的丁冬声在修道院墙边响起…… ……97
你是第一位，站立在源泉边…… ……98
在空荡荡的住宅中，冻结的屋顶下…… ……101
大家都以为：我们是乞丐，一无所有…… ……102
我亲自选择了命运…… ……103
我们要在一起，亲爱的，在一起…… ……104
他没有辱骂我，也没有赞美我…… ……105
上天对那些割麦人和园丁太不仁慈…… ……106
那个八月，如同黄色的火焰…… ……107
你的两只手掌滚烫…… ……109
摇篮曲 ……111
你要活下去，不谙苦难…… ……112
你没向我承诺，没用生命也没用上帝…… …115
1914—1916 …… 116
我知道，你是我的奖赏…… ……120
歌之歌 ……121
我要精心照料黑色的苗床…… ……122
微睡重新把我带进了…… ……123
啊，那些无与伦比的话语…… ……127
在掌管天堂钥匙的人的城市…… ……128
城市已然死去，最后一栋房子…… ……129
我白白地等候了他许多年…… ……131
断章 ……133
在最后一年，当我们的首都…… ……134
每一个昼夜都有这样…… ……135
是的，我爱它们…… ……136
莫非是因为远离了该死的轻松…… ……137
不曾有诱惑。
诱惑在寂静中生活…… ……138
那个声音，曾与伟大的寂静较量…… ……141
踏着坚硬的积雪的波浪…… ……142
现在永别了，首都…… ……143
哦，不，我爱的不是你…… ……145
你如今沉痛而沮丧…… ……147

当人民在自杀般的痛苦中…… ……149
当关于我痛苦死亡的消息…… ……153
在这个教堂，在严峻而忧伤的日子…… ……154
天鹅般的微风吹拂…… ……155
这个世纪比先前的世纪糟糕在哪里？
……156
幻影 ……157
把我们称为上帝荒谬的祭司…… ……158
在暴风雨的间隙…… ……161
你不会立刻猜出它…… ……162
荣耀如天鹅飞翔…… ……164
当他从亲爱的城市西大门…… ……165
彼得格勒，1919 ……166
亲爱的旅人啊，你路途遥远…… ……167
我们不能见面。
我们在不同的阵营…… ……169
一切都被偷盗，背叛，出卖…… ……170
站在天堂洁白的门槛儿…… ……172
啊，你以为——我也是那样的女人…… ……175
我听命于你，信守不渝…… ……176
你没有幸免于难…… ……177
不是有些奇怪吗， 我们竟认识他……178
恐惧，在黑暗中收拾着东西…… ……179
生铁的栅栏…… ……181
你说出预言，痛苦的人啊，垂下了手臂…… …182
啊， 这没有明天的生活！
……184
我们好不容易分了手…… ……187
趁我还没有跌倒在栅栏下…… ……188
啊，今天是斯摩棱斯克命名日…… ……189
让管风琴的旋律突然响起…… ……191
对你百依百顺？
你简直是发了疯…… ……192
大门豁然敞开…… ……193
哭泣的秋天，像一位寡妇…… ……197
你久久凝视的目光让我疲倦…… ……198
我出语成谶招来亲人的死亡…… ……199
他声称，我没有情敌…… ……200
戏剧的第五幕…… ……201
爱人们的灵魂都在高高的星空安息…… ……202
我的天使，我和你没有耍滑头…… ……203
在那个久远的年代，爱情熊熊燃烧…… ……204
拉结 ……207
别热茨克 ……210
晶莹的啤酒冒着气泡…… ……212
不要让尘世的快乐使心灵疲倦…… ……213
为何你不知所措地徘徊…… ……214

在那栋房子里生活非常恐惧…… ……215
那位天使，呵护了我三年…… ……219
诽谤 ……220
骇人听闻的消息在城中游荡…… ……222
他低声说：“甚至不惜……” ……224
预言 ……225
诀别曲 ……226
最好让我大病一场，在高烧的呓语中…… …228
那些抛弃了国土，任仇敌蹂躏的人…… ……231
写给众人 ……232
你好，彼得堡！
……233
魔鬼没有出卖。
一切我都办到了…… ……234
前所未有的秋天打造了高高的穹窿…… ……235
离别 ……236
这里真美：簌簌风响，沙沙雪飞…… ……237
新年叙事诗 ……238
那个惩罚的黄昏多么公正…… ……240
你怎么可以，刚强而自由的人啊…… ……242
月亮静止在湖水的那边…… ……244
山雀歌儿唱得美妙…… ……247
这一生让我深感无聊的…… ……248
犹滴 ……249
罗得之妻 ……252
致画家 ……254
缪斯 ……257
我不会用你的名字亵渎双唇…… ……258
忆谢尔盖·叶赛宁 ……259
你会原谅我的一切…… ……260
1925年 ……261
他们以镰刀和锤子宣誓…… ……262
啊，我知道，当缪斯一袭白衣…… ……263
高加索之诗 ……264
十年又一年，你的女友…… ……265
现在我该如何凝视这双眼睛…… ……266
请你原谅我，我自理能力太差…… ……267
如果不安的月光缓慢移动…… ……268
讽刺短诗 ……271
那座城市，从童年起我就热爱…… ……272
当然，我的快乐会很少…… ……274
再次到夜晚的密林中去吧…… ……275
两行诗……276
为什么我们所有人…… ……277
最后的祝酒词……278
野蜂蜜散发出自由的气息…… ……281
为什么你们往水里下毒…… ……282

鲍里斯·帕斯捷尔纳克 ……283
他是否会派天鹅来接我…… ……286
沃罗涅日……287
祈求……289
但丁……290
我对你隐藏了心灵…… ……292
一些人投来温柔的目光…… ……295
创作……297
在铃兰盛开的五月…… ……298
我知道，无法从原地挪动…… ……299
一点点地理……301
我被钉在黝黑的时代…… ……302
去玩这样的江湖小技…… ……303
仿亚美尼亚之诗……304
纪念鲍里斯·皮利尼亚克 ……307
庆祝这最后的周年纪念吧…… ……309
生活——像是在室外…… ……311
我，被褫夺了火与水…… ……312
就这样一直争论到…… ……313
七千零三公里…… ……314
回答……317
那被遗忘的…… ……318
所有人都走了，谁也没回来…… ……320
书上题词……322
不，和成群被驱赶的人沿着列宁之路…… … 324
新年快乐！
新的悲哀！
……325
柳树……326
记忆的地下室……329
我不需要什么颂歌的队伍…… ……330
人一旦死去…… ……331
克娄巴特拉……332
马雅可夫斯基在1913年 ……334
忧郁的心情就这样飞逝而去…… ……336
我哄睡了鬈发的小儿…… ……341
迟到的回答……343
纪念米·阿·布尔加科夫……345
关于纳尔布特的诗歌……347
诗篇…… 348
节选自组诗《青春》……350
书上题词……352
1940年8月 ……355
阴影……359
一位女邻居出于怜悯…… ……361
致伦敦人……362
我可真的不了解失眠…… ……365

叙事诗《1913年》节选 ……366
你看，与死神直视的眼睛…… ……371
扎恰奇耶夫斯基第三胡同……372
一个人径直而行…… ……374
但是我警告你们…… ……375
不是几周，也不是数月…… ……376
在大海之滨……379
黑戒指的故事…… 395
走遍整个大地……401
安魂曲……411
刘波 李寒：以沉痛的悲声承担时代的重负
——阿赫玛托娃中期诗歌论…… …… 429

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com